

八不主义

- 一日，不用典。
- 二日，不用陈套语
- 三日，不讲对仗（文当废骈，诗当废律）
- 四日，不避俗字俗语（不嫌以白话作诗词）
- 五日，须讲求文法之结构。此皆形式上之大革命也。
- 六日，不作无病之呻吟
- 七日，不慕仿古人，语语须有个我在
- 八日，须言之有物

胡适民国5年10月（1917）

据“胡适文存”卷1

Vocabulaire

- 典 diǎn : classique, allusion littéraire classique
陈套 chéntào : cliché, stéréotype
对仗 duìzhàng : parallélisme
废 fèi : abandonner, rejeter
骈 pián : parallèle, paire
律 lǜ : style de versification avec des règles strictes établies depuis les Tang
避 bì : éviter
俗 sú : familier (populaire)
嫌 xián : avoir de l'aversion pour
讲求 jiǎngqiú : faire attention à, veiller à
结构 jiégòu : structure, composition
皆 jiē : tout(e)
呻吟 shēnyín : gémir, se morfondre
慕仿 mùfǎng : imiter (par admiration)
据 jù : d'après